

Caracterización morfológica de las fórmulas de tratamiento nominales en el habla de Medellín¹

Morphological Characterization of the Nominal Forms of Address in Medellín People's Speech

Caractérisation morphologique des formules de traitement nominal dans le parler de Medellín

Milton Daniel Castellano Ascencio

Docente investigador

Universidad San Buenaventura (sede Medellín)

Investigador del Grupo de Estudios Lingüísticos Regionales

Universidad de Antioquia

Licenciado en Educación Básica: Humanidades-Lengua Castellana

Magíster en lingüística, Universidad de Antioquia

Correos: midcast@yahoo.es, midcast@gmail.com

Tipo de artículo: Investigación científica y tecnológica

Recepción: 2010-08-11

Revisión: 2011-01-30

Aprobación: 2011-02-07

¹ Este artículo es un producto derivado de la Tesis de Maestría en Lingüística "Estudio lexicológico y lexicográfico de las fórmulas de tratamiento nominales en el habla de Medellín", investigación desarrollada entre Junio de 2007 y diciembre de 2009. Además, es una investigación adscrita al proyecto *Diccionario descriptivo del español del Valle de Aburrá*.

Contenido

1. Introducción
2. Metodología empleada en el análisis de los datos lingüísticos
3. Definición de lo morfológico
4. Conclusiones
5. Lista de referencias

Resumen

El artículo analiza los principales procedimientos de formación léxica que, desde el nivel morfológico, determinan la aparición de las fórmulas de tratamiento nominales (FTN) en el habla de Medellín. Para esto se empleó una metodología lexicográfica, a partir de la cual se estableció una serie de criterios que explican el proceso seguido en la recolección de la información, la selección de los informantes y la elaboración de los instrumentos de la investigación, así como en el proceso de sistematización y análisis morfológico de las FTN. Se resalta en este artículo la presencia de la sufijación apreciativa como uno de los procedimientos más productivos en la formación de las FTN empleadas en el habla medellinense.

Palabras clave

Formación léxica, Fórmulas de tratamiento nominales, Habla medellinense, Lexicografía, Morfología.

Abstract

This article presents an analysis of the main procedures of lexical formation that, based on a morphological level, determine the emergence of nominal forms of address (NFA) used by people in Medellin. A lexicographic methodology has been used, from that we have established a number of methodological criterion than explain the process adopted for information collection, informant selection, implementation of the research tools, systematization and morphological analysis of NFA. The article also remarks the appreciative suffixation as one of the procedures more productive in the formation of NFA used in Medellin people's speech.

Keywords

Nominal forms of address, Lexicographic, Morphology, Lexical formation words, Medellín people's talk.

Résumé

Cet article fait une analyse des principales procédés de formation lexicale que, au niveau morphologique, déterminent la présence des termes d'adresse nominaux (TAN) utilisés dans le parler de Medellín. Pour cela, nous avons employé une méthodologie lexicographique à partir de laquelle nous avons établi un ensemble de critères méthodologiques qui expliquent le processus suivi pour la recollection de l'information, la sélection des informateurs et l'élaboration des instruments de la recherche, ainsi que dans le processus de systématisation et d'analyse morphologique des TAN. L'article souligne aussi la présence de la suffixation appréciative comme une des procédés les plus productifs dans la formation des TAN utilisées dans le langage de Medellín.

Mots-clés: termes d'adresse nominaux, lexicographie, morphologie, formation lexicale, le parler de Medellín.

1. Introducción

La variación en el sistema de tratamiento de una lengua no obedece a la intención de un solo individuo, sino que es producto de la interacción que se da entre los hablantes de un determinado grupo² y de la influencia de factores sociales, culturales y económicos que operan en el léxico de los hablantes.

En ese sentido, las palabras y expresiones que utilizan los hablantes para apelar a las personas con las que establecen diversas relaciones varían de un grupo a otro debido a que los referentes que cada grupo retoma de su contexto sociocultural no son los mismos, lo cual genera un comportamiento lingüístico también diferente. En esa medida, el uso de algunas de estas palabras puede darse por común acuerdo entre los hablantes o por su aparición recurrente en situaciones similares, donde el grupo social, por un lado, y los medios masivos de comunicación, por el otro, juegan un papel decisivo.

De esta forma, queremos constatar que el lenguaje que comúnmente emplean los hablantes está caracterizado por una marcada capacidad para crear nuevos términos y expresiones que sirven para significar las nuevas

² El individuo por sí solo no puede introducir un cambio lingüístico si otros individuos no aceptan el cambio; y ello no ocurre porque las variaciones en la lengua no dependen ni del individuo considerado ni de los otros, sino, al contrario, porque dependen tanto de aquel como de los otros (Coseriu, 1978).

situaciones que aparecen en los distintos espacios en los que aquellos se desenvuelven. Estas palabras y expresiones, poco a poco, se incorporan al caudal léxico de la lengua, hasta alcanzar un uso generalizado entre los hablantes, ya que dichas situaciones también toman una mayor dimensión e influencia en lo social. Entre estas palabras y expresiones están las que sirven para apelar a las personas con las que establecemos diferentes tipos de relaciones, que reciben el nombre de fórmulas de tratamiento nominales (FTN).

En las FTN predominan las palabras simples, las cuales están representadas por el nombre propio en su forma desarrollada o truncada y por nombres comunes. El uso de las FTN es una acción intencional del hablante, equivale a un llamado de atención del locutor al oyente, una apelación; por lo tanto, en las FTN es esperable que conserven muchos de los rasgos que definen a los vocativos. Sin embargo, las FTN, además de cumplir una función apelativa o de señalamiento, también incluyen una serie de valores principalmente pragmáticos y sociolingüísticos que intervienen en la selección de las mismas; entre estos valores está, por ejemplo, indicar la edad o el sexo del oyente, o expresar cortesía.

2. Metodología empleada en el análisis de los datos lingüísticos

Un primer momento de la metodología consistió en el establecimiento de las fuentes. Clasificamos las fuentes en orales y escritas, ambas contribuyeron a la recolección de las unidades léxicas consideradas. En cuanto a las fuentes orales tuvimos en cuenta principalmente las conversaciones espontáneas que pudimos escuchar en diferentes espacios (en la calle, restaurantes, parques, universidades, sitios de trabajo, buses y metro). También destacamos dentro de las fuentes orales algunos programas radiales regionales, programas televisivos regionales y comerciales radiales y televisivos. Dentro de las fuentes escritas seleccionamos y consultamos un número significativo de novelas, cuentos y crónicas de temáticas diferentes escritas por autores antioqueños contemporáneos. Además de fuentes escritas literarias tuvimos en cuenta las fuentes escritas informativas; de esta forma, consultamos principalmente el periódico *El Colombiano*. Sobre esta fuente hicimos especial énfasis en las caricaturas de la sección de opinión y en la sección de clasificados, pues establecimos que es en estas dos secciones donde aparecen más ejemplos de interacciones comunicativas entre interlocutores.

Un segundo momento de la metodología se relaciona con el diseño del instrumento de la investigación y con los criterios aplicados en la selección de los informantes.

Como instrumento de la investigación se diseñó un cuestionario con dos finalidades, la primera recoger FTN y la segunda constatar entre los informantes la difusión y uso de algunas FTN recogidas en las fuentes antes mencionadas.

Para la selección de los informantes a los que se aplicaron los cuestionarios se establecieron dos variables: estrato socioeconómico y sexo. La elección de estas variables atiende, en cuanto al estrato socioeconómico, a considerar distintos contextos socioeconómicos claramente diferenciados que permitan establecer y analizar las características que tienen las FTN en los intercambios comunicativos que sostienen los hablantes de Medellín en los diferentes estratos socioeconómicos; así, hemos considerado tres estratos para simplificar metodológicamente la investigación distribuidos de la siguiente forma: alto (estratos 5 y 6), medio (estratos 3 y 4) y bajo (estratos 1 y 2). De igual forma, la selección de los hablantes a partir del sexo permite describir los procesos de creación léxica y de variación en las FTN entre hombres y mujeres.

En la selección de los informantes, no consideramos la variable de edad atendiendo a disposiciones metodológicas, pues la inclusión de una tercera variable suponía una multiplicación de los informantes que se iban a considerar y de los cuestionarios que se debían aplicar, lo cual desbordaba los límites de tiempo establecidos para la investigación.

El tercer momento de la investigación consistió en la recolección, sistematización de la información, el registro de los datos y la constitución del corpus de la investigación. De esta forma, para la recolección y registro de los datos construimos un fichero lexicográfico en formato Excel donde se registraron los datos que se recogieron; el fichero contribuyó enormemente a la organización, sistematización y caracterización de los datos, lo cual fue un aspecto de suma importancia al momento de elaborar el corpus de la investigación.

Por su lado, en el corpus incluimos las FTN extraídas de las bases de datos del proyecto *Diccionario descriptivo del español del Valle de Aburrá (DEVA)*, del *Corpus sociolingüístico de Medellín* y de la información recogida a través del cuestionario que se les aplicó a los informantes. El corpus de esta investigación está constituido por el conjunto de FTN que se registró en el fichero lexicográfico. Para la constitución final del corpus sometimos los datos a dos revisiones con el fin de agrupar unidades léxicas (UL) repetidas y descartar aquellas palabras que no tenían mucha representatividad dentro del mismo. En la primera revisión agrupamos UL repetidas; para este fin establecimos categorías como nombre propio (NP), nombres comunes (NNCC), apodos, gentilicios; de esa forma, clasificamos las FTN y cuando

una UL tenía varias ocurrencias las simplificamos en una sola categoría, indicando siempre el número de ocurrencias en el *corpus* y también indicando –en caso de que se presentara – los diferentes contextos lingüísticos (ejemplos) donde aparecía la UL.

En la primera revisión, atendiendo a cuestiones metodológicas, optamos por centrar el análisis sólo en NNCC y decidimos dejar para un estudio posterior el análisis del NP; sin embargo, esto no implica que en algunos puntos del análisis retomemos ejemplos de NP para explicar mejor los fenómenos lingüísticos asociados a las FTN, pues desde este ámbito NNPP y NNCC comparten ciertas características, al menos en lo relacionado con procedimientos de derivación morfológica. En la segunda revisión, descartamos aquellas unidades que tenían poca representatividad en el *corpus*; para esto, teníamos en cuenta el número de ocurrencias de cada unidad considerada, aquellas que tenían una o dos ocurrencias o que correspondían a formas *ad hoc* fueron descartadas por ser producto de contextos muy particulares y restringidos.

Así, entonces, el *corpus* definitivo se compone de las FTN que se seleccionaron luego de la aplicación de las encuestas a los informantes. En este *corpus* también se procedió a revisar las implicaciones de uso que podía presentar la flexión de género en algunas FTN. De esta forma, aquellas FTN que en el *corpus* no suponían ninguna diferencia en el uso fueron agrupadas en una sola FTN, indicando siempre que presentaban la terminación masculina y femenina. En el caso de que el género de una FTN implicara una variación en el uso o en la apelación, se consideraba como FTN diferente, es el caso de *hermano* (familiar) y *hermana* (monja). Después de esta revisión, el *corpus* definitivo quedó conformado por 129 FTN.

A partir del *corpus* definitivo se realizó el análisis de diferentes aspectos lexicológicos que se consideraron, dentro de los cuales cabe el análisis morfológico que presentamos a continuación.

Análisis Morfológico

A partir del *corpus* establecido se analizaron las FTN teniendo en cuenta los siguientes elementos morfológicos:

- a. *Clase de nombre común empleado en la FTN*: las FTN fueron clasificadas según el tipo de nombre común que está presente en ellas; de esta forma, algunas FTN corresponden a nombres concretos, abstractos, de parentesco, de profesión, etc.

- b. *Mecanismo de formación de palabra en la FTN*: para el análisis morfológico hicimos una clasificación de las unidades léxicas (UL) y tomamos como punto de partida la descripción de los procesos morfológicos. Con respecto a la formación de palabras, se estudiaron procesos de derivación, composición, acortamientos y otros procedimientos menores como la combinación. Para el análisis de cada uno de estos elaboramos una serie de tablas donde clasificábamos las FTN según correspondieran a cualquiera de los procedimientos mencionados. Luego, para cada procedimiento, agrupamos ejemplos de FTN derivadas, FTN compuestas y FTN acortadas.
- c. *Procedimiento específico presente en la FTN*, en este punto se señaló el procedimiento específico para cada proceso. Así, para la derivación indicamos si la FTN se formaba por sufijación apreciativa, interfijación o parasíntesis. Para la composición indicábamos el tipo de compuesto presente en las FTN que correspondían a esta categoría. En cuanto a los acortamientos si se formaba por aféresis, síncopa o apócope.

A partir de la información relacionada con el aspecto morfológico, se llevó a cabo un análisis estadístico de los datos, a través del cual se establecieron datos porcentuales sobre la productividad de cada uno de los mecanismos de formación léxica. El análisis estadístico está representado en gráficos diseñados en Excel que muestran la manera como se relacionan los datos en el corpus y, al mismo tiempo, dan cuenta de la mayor o menor presencia de un determinado fenómeno morfológico entre el comportamiento lingüístico de los hablantes de Medellín.

La estructura del análisis morfológico se puede sintetizar en cuatro aspectos:

- a. *Definición teórica del procedimiento que se analiza*: en un inicio proponemos las definiciones de los conceptos que abordamos en el análisis con la intención de aclarar los términos y plantear algunos elementos o puntos de partida para el análisis de las FTN. En ese sentido, en cuanto a lo morfológico que se refiere al modo en que se combinan unidades morfológicas para constituir palabras y a las reglas que rigen la combinación de las diferentes unidades y que permiten construir los distintos tipos de palabras posibles en español o analizar las ya existentes, se tuvieron en cuenta las categorías de análisis de la morfología actual descritas en la *Gramática descriptiva de la lengua española* de Bosque y Demonte (1999), Almela Pérez (1999), Gómez Capuz (2000) y Lang (1992).
- b. *Presentación de tablas* donde aparecían organizados los ejemplos de FTN correspondientes a un determinado fenómeno morfológico. Se presentan las tablas, algunas de ellas muy extensas, porque

queríamos mostrar el mayor número de ejemplos de un procedimiento determinado, independientemente de que los analizáramos todos.

- c. *Relación de las consideraciones teóricas con las muestras del corpus* a fin de comprobar si, en el caso de las FTN del habla de Medellín, el procedimiento morfológico sigue las mismas reglas o si, por el contrario, se da de forma diferente o, al menos, implica una pequeña variación.
- d. *Presentación de los datos estadísticos en gráficos*, los gráficos que se ofrecen sintetizan el análisis realizado en cada uno de los apartados, por lo cual ofrecen información únicamente de los procedimientos morfológicos generales.

Dado que desde el aspecto morfológico solo nos interesaba saber el mecanismo por el cual se formaban las diferentes FTN incluidas en el corpus, no tenemos en cuenta el contexto lingüístico de las UL, pues, siguiendo un principio atomista, consideramos cada una de las FTN por separado, esto con el fin de dar, en lo posible, una mejor explicación del fenómeno morfológico que se estaba analizando por medio de las muestras. Sin embargo, en ciertas circunstancias, para claridad del análisis, hubo necesidad de presentar la FTN en el contexto lingüístico y situacional en el que fue registrada.

3. Definición de lo morfológico

Entendemos la morfología como la disciplina lingüística que se ocupa de las modificaciones de las palabras y de la variedad de formas que asumen como consecuencia (Pena, 1999; Lang, 1992; Almela Pérez, 1999). Lo morfológico toma en cuenta los tipos de relaciones que se refieren al modo en que se combinan unidades de distinto rango –entre los que se destacan los morfemas– para constituir palabras; así mismo, tiene en cuenta las reglas que rigen la combinación de las diferentes unidades y que permiten construir los distintos tipos de palabras posibles en español o analizar las ya existentes (Pena, 1999: 4037).

Los procesos de modificación morfológica se dividen en dos clases principales: la morfología de la flexión, que se refiere a las variaciones de una misma palabra, y la morfología de la derivación que se ocupa de la formación de nuevas palabras. En este estudio, nos centramos principalmente en la morfología derivativa, aunque no descartamos los aspectos relacionados con la morfología flexiva.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

La capacidad de modificación morfológica supone nuevos usos de las palabras a partir de la modificación de su estructura. Así, los procesos morfológicos permiten a

[...] la lengua expandirse ilimitadamente sin cargarse de un número de elementos superior a los límites tolerables por el usuario, y le confieren una extraordinaria flexibilidad de uso (Simone, 2001:106).

Dentro del aspecto morfológico se resaltan los valores semánticos y pragmáticos que pueden considerarse en los procesos de afijación que se dan en el uso coloquial de la lengua, así como procesos de acortamiento léxico motivados en relaciones de afectividad que se descubren en las interacciones de los hablantes y en principios de economía lingüística (Gómez Capuz, 2000:143).

3.1. Procedimientos de formación de FTN

A diferencia del nivel semántico que posibilita la ampliación léxica a través de procesos de incorporación, resemantización, metafóricidad, metonimia, etc., lo que opera en el nivel morfológico son procesos de formación de nuevas unidades lingüísticas que permiten definir y nombrar los nuevos estados de cosas que surgen en el contexto comunicativo de los hablantes, y que al mismo tiempo pueden nombrar a los interlocutores. En ese sentido, consideramos que las palabras que surgen para denominar algunas realidades y las variaciones que se producen en el sistema nominal de tratamiento son producto de los procesos de formación que pueden operar y que son del orden morfológico.

En cuanto a los procesos de formación de palabras, se distinguen, según Pena (1999: 4331), cuatro procesos generales: adición, modificación, conversión y sustracción de morfemas de la base de la palabra. Así, dentro de la adición se ubican los procesos de afijación o derivación y la composición, en la modificación está la repetición y sustitución de morfemas, en la conversión aparece la relación de temas formalmente idénticos pero que proceden de distintas clases de palabras y, por último, la sustracción que, como se indica, reduce la base. En definitiva, las reglas de formación de palabras no solo permiten crear nuevas palabras, sino también analizar la estructura de las ya existentes. Así se puede establecer que muchas palabras son el resultado de determinados procesos morfológicos. La derivación, la composición y la sustracción de morfemas son algunos de los mecanismos que participan del proceso de formación de las FTN.

3.1.1 Derivación

Llamamos derivación a la unión de una base léxica constituida por una raíz con un afijo y que da lugar a la aparición de un término; es decir, consiste en la formación de palabras deduciendo unas voces de otras por medio de sufijos y prefijos (Restrepo, 1974:53) y otros elementos menos recurrentes como la interfijación y la parasíntesis; siendo la sufijación la que tiene mayor incidencia al momento de formar una nueva palabra. La derivación incluye una serie de subprocesos también morfológicos en los que toman relevancia los afijos.

Una vez establecido el concepto de derivación, nos centramos en el tratamiento de algunos de los subprocesos que incluye este mecanismo de formación de palabras, para esto proporcionamos una serie ejemplos y analizamos a continuación algunos de ellos.

A. Sufijación (apreciativa)

Uno de los mecanismos más productivos en la formación de palabras es la sufijación, lo cual se debe a la gran cantidad que hay de estos afijos disponibles en la lengua, susceptibles de unirse a distintas bases. Una definición bastante detallada sobre el sufijo es la ofrecida por Almela Pérez (1999), quien afirma que

[...] un sufijo es una secuencia fónica añadida a la base de un vocablo, colocada en posición posterior a él y anterior a las desinencias –cuando las hay–, que carece de existencia propia fuera del sistema de palabras, que está incapacitado para unirse a otro morfema para formar un derivado, que es conmutable por otro morfema analizable como sufijo, y cuya base es igualmente conmutable por otra (Almela Pérez, 1999: 77).

Entre los sufijos encontramos principalmente dos clasificaciones generales: sufijos apreciativos y no apreciativos. Los primeros producen una alteración semántica de la base de un modo subjetivo-emocional; mientras que los no apreciativos

[...] se encuentran muy integrados a sus raíces, mostrando una fuerte tendencia a la lexicalización, de manera que la distinción entre base y sufijo se difumina (Lang, 1992:173).

En el sistema de tratamiento nominal de los hablantes de Medellín hay una gran presencia de sufijos apreciativos.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

La manifestación de sentidos afectivos o connotaciones afectivas a través de las expresiones lingüísticas son un vivo ejemplo de la capacidad lingüística de los hablantes; sin embargo, estas manifestaciones no se restringen a una capacidad individual, pues la lengua ofrece una serie de medios o recursos que permiten socializar dichos sentidos e incluso lexicalizarlos. Entre estos medios sobresalen la entonación, las exclamaciones e interjecciones (Alonso-Cortés, 1999), la selección léxica y también hay otros procedimientos morfológicos que permiten la aparición de connotaciones afectivas, los sufijos apreciativos (Lázaro Mora, 1999: 4647).

Así, Gómez Capuz (2000) considera que la sufijación, además de ser una subclase de la neología por permitir la formación de palabras, puede ofrecer una serie de valores semánticos y pragmáticos, como en el caso de la sufijación apreciativa:

[...] Lo que caracteriza a la sufijación apreciativa es su contribución al constante proceso creador del lenguaje, aportando mediante su modesto sufijo diminutivo, aumentativo o despectivo sutiles matices conceptuales que al instante se integran en la mecánica de la conversación con valores ilocutivos y pragmáticos (Gómez Capuz, 2000:145).

Según este autor, los sufijos apreciativos se ubican en el nivel de la enunciación como un valor de habla que permite expresar un valor afectivo o emotivo dirigido al referente o al oyente por la relación de proximidad existente. También pueden incluir una intención humorística. Aquellos que se utilizan con esta intención poseen un carácter neológico y sirven para formar derivados *ad hoc* que son empleados principalmente en el lenguaje popular y el juvenil (Lang, 1992: 162).

Como hemos indicado, los sufijos apreciativos son morfemas que se añaden a la parte final de la palabra; sin embargo, siguiendo a Lázaro Mora (1999), la manera en que se da esa adición no siempre es igual. Puede darse de tres maneras distintas:

1. El sufijo apreciativo se añade directamente a la consonante final de la palabra base.
2. La base de la palabra sufre una pérdida de la vocal final³.
3. Entre la base y el sufijo se introduce un interfijo⁴.

³ En cuanto al fenómeno de la elisión de la vocal final de palabra, Lázaro Mora (1999: 4658) afirma que dicha pérdida se debe a que en el español siempre que se produce un encuentro fonético entre la vocal inicial de un morfema y la final de una palabra tiende a elidirse la vocal final.

⁴ Llamamos interfijación al proceso morfológico por el que "se añade una unidad morfológica, que se denomina interfijo, entre la base y un sufijo derivativo, o entre la base y la flexión verbal [...] de tal

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [http://revistavirtual.ucn.edu.co/], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

A continuación proponemos una tabla donde se ejemplifican algunas de estas formas de sufijación apreciativa:

Entrada	Clase de nombre común	Tipo de derivación
Amacita	nombre de parentesco	Interfijación
Amigazo	nombre de trato íntimo	sufijación apreciativa
Amiguito	nombre de trato íntimo	sufijación apreciativa
Amorcito	nombre abstracto	Interfijación
Bizcochuelo	nombre concreto	sufijación apreciativa
Corazoncito	nombre abstracto	Interfijación
Diosito	nombre abstracto	sufijación apreciativa
Encalambrao	insulto	Parasíntesis
Güevón	insulto	sufijación apreciativa
Hermanazo	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Mamacita	nombre de parentesco	Interfijación
Mamaíta	nombre de parentesco	Sufijación apreciativa
Mamazota	nombre de parentesco	Interfijación
Mamis	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Mamita	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Mijita	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Mijito	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Muchachito	nombre que denota edad	sufijación apreciativa
Papaíto	nombre de parentesco	Sufijación apreciativa
Papito	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Papitos	nombre de parentesco	sufijación apreciativa
Viejito	nombre que denota edad	sufijación apreciativa

Tabla 1: procedimientos de derivación morfológica

De los ejemplos de FTN tomadas del corpus tenemos que para el primer tipo de adición del sufijo apreciativo hay poca productividad⁵, solo se registra un ejemplo, la FTN *diosito*; caso contrario se presenta en la segunda forma de adición (perdida de la vocal final) de este tipo de sufijos, pues los ejemplos son mucho más numerosos. De esta forma, FTN como

modo que si se suprimiera el sufijo derivativo o la flexión verbal, el resultado de la combinación sería una formación inexistente en español" (Portolés, 1999: 4318).

⁵ Para indicar el nivel de productividad de un determinado procedimiento morfológico, se llevó a cabo un análisis estadístico de los datos, a través del cual se establecieron datos porcentuales sobre la productividad de cada uno de los mecanismos de formación léxica. El análisis estadístico está representado en gráficos diseñados en Excel que muestran la manera como se relacionan los datos en el corpus y, al mismo tiempo, dan cuenta de la mayor o menor presencia de un determinado fenómeno morfológico entre el comportamiento lingüístico de los hablantes de Medellín. Uno de estos gráficos se presenta al final del artículo.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

amigazo, viejito, papito, muchachito, mijito, mijita, hermanazo y otros más pierden la vocal final. Por último, tenemos que los procesos de interfijación antes de sufijo apreciativo tienen una presencia significativa en las FTN usadas por los hablantes de Medellín, algunos ejemplos de este procedimiento son las FTN *amacita, amorcito, corazoncito, mamacita, mamazota*, lo común a estos ejemplos es que el interfijo está representado en la inserción de /s/, el cual tiene como homófono el interfijo /c/.

Frente a esta última forma de adición del morfema apreciativo, encontramos algunos casos particulares que merecen un poco de atención. Una de las dificultades que supone la derivación es el proceso de interfijación de palabras oxítonas terminadas en vocal, por ejemplo *mamá, papá*, que en nuestro caso funcionan como FTN.

Según Pensado (1999), el final anormal de estas palabras produce problemas en la flexión y la derivación; así,

[...] al faltar la característica vocal átona no se pierde ningún fonema sino que la base es la palabra completa. Esto da lugar a que se produzca un final anormal vocálico y, por regla general, se añade una consonante ante todo sufijo que empiece por vocal (Pensado, 1999:4464).

De esta forma, las consonantes que se insertan son las que pueden ser finales en palabras patrimoniales (n, l, r, s). De acuerdo con Pensado (1999), la solución mayoritaria en el español de América es la inserción de /s/, tal como se aprecia en la FTN *mamacita*.

Según Pena (1999), los sufijos apreciativos se clasifican en cuatro grandes grupos: diminutivos, aumentativos, meliorativos y despectivos; sin embargo, hay que reconocer que la diferenciación de significados entre un sufijo apreciativo y otro no es tan fácil de establecer, pues un sufijo que inicialmente tiene un sentido despectivo también puede indicar tamaño. Por ejemplo

[...] los diminutivos y aumentativos no siempre aminoran o agrandan, junto a la idea de lo pequeño pueden asociarse connotaciones afectivas positivas, y, a la [idea] de lo grande, [connotaciones afectivas] negativas, aunque de igual forma estos valores pueden coincidir (Lázaro Mora, 1999: 4648).

En las FTN de los hablantes de Medellín es muy común encontrar tratamientos como *negrita, papazote, cosota, etc.* en donde el sufijo no desarrolla únicamente la función de diminutivo o aumentativo, sino que deja entrever una manifestación de afecto y la intención de exaltar al

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

oyente. Si consideramos los ejemplos anteriores nos damos cuenta de que el sentido positivo o negativo que expresan los sufijos apreciativos *-ita*, *-ito*, *-ote*, *-ota*, *-ona*, no depende realmente de ellos, sino del sentido expresado por la base junto a la cual aparecen. Por ejemplo, *-ita* en *amiguita*, *negrita* expresa un sentido positivo, pero *-ito* en *malparidito* expresa un sentido negativo (despreciativo).

Siguiendo a Lázaro Mora (1999) tenemos que en el diminutivo siempre están presentes los valores de aminoración y de aprecio o afecto; sin embargo, este mismo autor sostiene que un sufijo diminutivo está disponible siempre para expresar algún tipo de afecto. Así, se establece finalmente que los sufijos de diminutivo, sin necesidad de alterar el significado de la base

[...] aminoran el tamaño del objeto, pero con una simultánea capacidad para la expresión afectiva, apreciativa, que puede ser exclusiva cuando el objeto no puede sufrir variación de tamaño (Lázaro Mora, 1999: 4651).

Es este último aspecto de la caracterización que Lázaro Mora hace del sufijo apreciativo de diminutivo el que consideramos para sostener que, en el caso de las FTN, el sufijo de diminutivo *-ito* (*a*) no solo funciona con un valor diminutivo, sino que predomina una connotación afectiva en la medida en que los referentes que señala no sufren ninguna variación de tamaño, ya que mediante las FTN se apela a las personas. A lo sumo, se podría pensar en el señalamiento de una característica del referente (persona de poco tamaño); sin embargo, esto es difícil de establecer, pues se tendría que revisar cada caso particular del uso del diminutivo para constatar que siempre opera en ese sentido. De esta forma, se puede afirmar, tal como lo sostiene Lázaro Mora (1999: 4650), que el propósito principal de los diminutivos es hacer más significativo el mensaje, para despertar en el oyente sentimientos emotivos.

Palabras como *hijueputicas*, *niñitas*, *malpariditos* y *cosiampirita* demuestran que cualquier nombre admite connotaciones afectivas; en ese sentido, no se puede afirmar que haya palabras que no admitan connotaciones de afecto, pues los hablantes manifiestan su emoción o afecto en un sinnúmero de situaciones diversas. Así, por ejemplo, dependiendo de la base léxica a la que se una el sufijo apreciativo, se produce una apreciación positiva o negativa; para el caso del diminutivo, FTN como *malpariditos*, *hijueputicas* expresan una apreciación negativa a pesar de la atenuación que supone el sufijo diminutivo; de igual forma, FTN como *amorcito*, *corazoncito* expresan una apreciación positiva debido al significado que denota la base léxica.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

En el caso de los sufijos aumentativos, la aparición de connotaciones afectivas positivas o negativas sigue las mismas reglas que en los diminutivos; la base léxica es la que condiciona el tipo de connotación. *Amigazo*, *hermanazo* y *güevón* son FTN que se forman a partir de un sufijo aumentativo *-azo*, *-ón*.

La gramática tradicional reconoce en el sufijo aumentativo *-azo* los valores de aumentativo y peyorativo. Aunque, en ocasiones, se puede presentar que el sentido aumentativo se conserve y el peyorativo se pierda; e, incluso, que sea sustituida por una apreciación positiva (Lázaro Mora: 1999: 4673), tal como sucede en las FTN *amigazo* y *hermanazo*. Ahora bien, en el caso del sufijo *-ón* Lázaro Mora (1999) afirma lo siguiente:

El sufijo *-ón* ha conservado, aumentándolo, su significado latino (formaba derivados de nombres de partes del cuerpo para designar personas que las tenían de tamaño desmesurado o de forma llamativa): *barrigón*, *cabezón*, etc. Esta desmesura condujo irremediablemente a dotar este sufijo de un sentido apreciativo burlador, que se extendió a otro tipo de voces que no designaban cualidades físicas: *beatón* (Lázaro Mora: 1999: 4673).

En la FTN *güevón*, el sufijo tiene un valor aumentativo y peyorativo en la medida en que, inicialmente, haría alusión a una parte del cuerpo (genitales masculinos); sin embargo, esta FTN connota entre los hablantes de Medellín una forma de comportamiento asociada a la torpeza o poca inteligencia de la persona. Sin embargo, la FTN *güevón*, en ocasiones, no connota un sentido peyorativo, sino que, debido al proceso de rutinización lingüística justificada en la amplia utilización de la palabra en contextos diversos, pierde la connotación apreciativa. Tal como lo muestra el siguiente ejemplo:

¡Güevón!, le gustaste a la pelada, ¿no viste como te miraba?

En esta FTN, que se da en relaciones simétricas como, por ejemplo, de amistad, a pesar de indicar, inicialmente, una connotación negativa, el interlocutor no la siente ofensiva, pues el matiz peyorativo se atenúa atendiendo a la relación entre los hablantes.

B. Parasíntesis

La parasíntesis consiste en la combinación de procesos de prefijación y sufijación simultáneamente. Según Serrano-Dolader (1999: 4730), además de las formaciones parasintéticas verbales, que son las más comunes, existen también formaciones parasintéticas adjetivales. En el caso de los sustantivos y de los adverbios no se encuentran muchos casos en el

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

español. De esta forma, para Serrano-Dolader (1999: 4731) el estudio de la parasíntesis no verbal se reduce al ámbito de los adjetivos. En dicho ámbito, se identifican cuatro tipos de adjetivos parasintéticos para el español: a) adjetivos participiales, los cuales pueden formarse a partir de sustantivos o adjetivos como en el caso de la FTN *encalambra[d]o*, b) adjetivos con estructura prefijo locativo⁶ + sustantivo + sufijo, por ejemplo *submarino*, *precolombino*, etc., c) adjetivos de oposición y adhesión, como en los casos de *antigripal*, *prolibertad* y d) adjetivos con referencias privativas-negativas y adjetivos con referencias numerales, del tipo *amorfo*, *bipartito*.

En las FTN encontramos una muestra de adjetivos parasintéticos que no se acomoda a ninguna de las clasificaciones propuestas por Serrano-Dolader, es el caso de la FTN *regordete*, cuyo proceso de parasíntesis está representado en un prefijo iterativo⁷ *re-* seguido de una base adjetival *-gord-* y un sufijo apreciativo que manifiesta humor *-ete*⁸. De esta forma, a pesar que esta FTN no concuerde con los procesos indicados por Serrano-Dolader no podemos descartarla como un adjetivo parasintético.

3.1.2. Composición⁹

Val Álvaro (1999: 4759) sostiene que la productividad léxica de los procesos de composición en español es muy reducida, sobre todo si la comparamos con el nivel de productividad de otros procedimientos morfológicos como la derivación.

Para este autor, en la composición están presentes, por una parte, un proceso de reinterpretación de las construcciones sintácticas, y, por otra parte, un procedimiento de composición que opera sobre palabras. De esta forma, el primer proceso

[...] resulta de la fijación de una estructura sintáctica en una forma determinada, lo que conlleva la pérdida de propiedades sintácticas y la hace hábil para expresar conceptos unitarios (Val Álvaro, 1999: 4760).

El segundo proceso simplemente consiste en la combinación de dos palabras.

⁶ Según Varela y Martín (1999: 5011) los prefijos locativos son muy numerosos en español y aportan un gran número de significados distintos, principalmente valores asociados a relaciones espaciales.

⁷ Para Varela (1999: 5029) "la iteración significa la repetición por segunda vez (...). En español la iteración puede marcarse mediante la perífrasis *volver a*, mediante las locuciones iterativas *de nuevo*, *otra vez*, etc., y mediante la prefijación de *re-*, *sobre-*, *sub-*.

⁸ Según Lázaro Mora (1999: 4674), el sufijo *-ete* imprime un sentido de burla y de estima del referente o base léxica a la que se une.

⁹ Sobre la definición del concepto de composición y tipos de composición ver: Almela Pérez (1999), Lang (1992) y Val Álvaro (1999).

Con relación a lo anterior, Benveniste (1977:172) establece que la composición se da cuando dos términos que se pueden identificar a simple vista se unen en una unidad nueva de significado único y constante. Atendiendo a esta definición, además de aquellos compuestos ortográficos en donde dos palabras aparecen fusionadas y cuyo significado está lexicalizado, consideramos compuestos todos aquellos sintagmas cuyos constituyentes no están fusionados, pero que, sin embargo, constituyen una unidad semántica¹⁰ y mantienen relaciones sintácticas semejantes a las que presentan las oraciones o las frases (Lang, 1992: 91-92); esto no quiere decir que se deban hacer explícitas esas relaciones gramaticales subyacentes en los compuestos para establecer su significado, pues en la formación de compuestos no sólo intervienen factores gramaticales; también los factores contextuales desempeñan una función de importancia, los cuales varían con las circunstancias históricas y sociales (Almela Pérez, 1992:126).

Sobre el asunto de los tipos de compuestos que se pueden dar, Val Álvaro (1999) diferencia dos tipos generales: compuestos léxicos y compuestos sintagmáticos, las diferencias entre estos no atienden únicamente a diferencias de tipo morfológico o sintáctico, sino también a diferencias a nivel semántico. Val Álvaro (1999) afirma lo siguiente sobre la primera clase de compuestos:

Los compuestos léxicos se caracterizan por la amalgama fonológica de sus constituyentes y la unidad morfológica de un solo conjunto. La amalgama fonológica presenta como rasgos peculiares la existencia de un solo acento principal –que en español recae en el segundo constituyente –y la de una juntura morfemática que, en su caso, permita procesos de elisión y de inserción de elementos de enlace o cierre fonológico. La elisión de un elemento final del constituyente primero y la adición en su lugar de, por ejemplo, una vocal de enlace [...] lleva consigo la pérdida de motivación del primer componente como forma libre y la reestructuración silábica de la voz, la cual complementa su naturaleza de unidad léxica (Val Álvaro, 1999: 4761).

Por su parte, los compuestos sintagmáticos se caracterizan por la fijación de propiedades sintácticas en una forma determinada. De esta forma, para que una estructura sintáctica sea considerada como compuesto sintagmático debe cumplir con una serie de condiciones, entre las que destacamos, por un lado, la inaceptabilidad de conmutación de los

¹⁰ Según Almela Pérez (1999:130), el compuesto, a nivel léxico-semántico, es una unidad cuyo significado no es deducible del significado combinado de sus componentes, pero tampoco ajeno al mismo.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

constituyentes y, por otro lado, el mantenimiento del orden de la secuencia sintáctica con el mismo sentido (Val Álvaro, 1999: 4764).

Hay que decir que, desde un punto de vista semántico, los compuestos no se forman a partir de la suma de los rasgos de los elementos que los constituyen.

El compuesto lleva consigo la formación de un concepto unitario que permite la designación de una realidad específica. Por tanto, la aparición de significados no composicionales es otro hecho que contribuye a la cohesión y a la caracterización de los compuestos (Val Álvaro, 1999: 4765).

En esta misma dirección, Piera y Varela (1999:4371) sostienen que los compuestos son palabras individuales en la medida en que funcionan como una categoría gramatical específica dentro de una estructura oracional y se comportan como una categoría léxica unitaria.

En la tabla que presentamos a continuación se muestran algunos de los compuestos encontrados en las FTN usadas por los hablantes de Medellín:

Entrada	Clase de nombre común	Tipo de compuesto
culicagado-a	nombre que denota edad	Léxico
hijueputa	insulto	Léxico
malpariditos	insulto	Léxico
hijueputicas	insulto	Léxico

Tabla 2: compuestos léxicos

Como se observa, estas FTN se pueden catalogar como compuestos léxicos en la medida en que se destacan varias características de las ya señaladas: 1) funcionan como una categoría gramatical única, en este caso todos desempeñan la función de sustantivos, 2) no presentan un significado composicional, pues denotan un referente único e indican también un solo sentido y 3) presentan una fusión ortográfica. En términos de Lang (1992), podríamos catalogar todos estos compuestos como compuestos ortográficos, pues presentan una vocal de enlace que relaciona los dos constituyentes del compuesto; en los ejemplos citados esta vocal de enlace es la *-i-* para las FTN *culicagado-a*. En la FTN *hijueputa* e *hijueputicas*, observamos que inicialmente hay una léxicalización del compuesto sintagmático que lo precede *hijo de puta*, lo que podemos observar entonces es una pérdida del fonema fricativo-dental-sonoro /d/ y una diptongación /we/. En el caso de la FTN *malparido*, el compuesto es

producto de una aposición entre la forma acortada del adjetivo *mal* y el participio del verbo *parir*.

Lo común a estos compuestos, independientemente del proceso de formación que siguen, es que todos indican un sentido despectivo o peyorativo; en el caso de *culicagado-a* está presente un sentido despectivo, en los demás ejemplos se activa un sentido peyorativo, lo cual justifica que sean usados principalmente como insultos.

3.1.3. Sustracción

A. Acortamientos

En el caso de la sustracción, lo que se tiene es una reducción de algunos elementos de la base. Este procedimiento está representado por fenómenos como el acortamiento y la acronimia. El acortamiento es, entonces,

[...] el resultado de un proceso mediante el cual una unidad léxica, simple o compleja, ve reducido su significante reteniendo el mismo significado y categoría gramatical (Casado Velarde, 1999: 5077).

Sobre este asunto Almela Pérez (1999) explica que

[...] la reducción del significante de una palabra concretado con la pérdida de sílabas iniciales (aféresis) o finales (apócope), rara vez de sílabas intermedias (síncopa); el acortamiento consiste en la abreviación silábica (nunca de segmentos inferiores) del lexema base (Almela Pérez, 1999: 202).

Según Casado Velarde (1999), la diferencia entre la palabra acortada y su forma desarrollada o completa está en que la forma acortada tiende a aparecer dentro de una variedad lingüística informal. En ese sentido, la creación y utilización de los acortamientos se restringe a determinados ámbitos sociales: familia, trabajo, escuela, grupos juveniles. Lo importante de la presencia de los acortamientos en estos ámbitos es que

[...] connotan una actitud de familiaridad y confianza, o voluntad de estilo, por parte del que los usa, ya sea hacia lo denotado, ya sea hacia el oyente (Casado Velarde, 1999: 5077).

En las FTN usadas por los hablantes de Medellín, tal como lo muestra la tabla 3, una gran parte de los acortamientos registrados están representados en acortamientos de segmentos finales de las palabras (apócope) y se ubican en ámbitos como la familia: *má, pá*; las profesiones:

profe, doc y otros en ámbitos relacionados con la amistad: *parce, more, coste*. También encontramos una presencia significativa de acortamientos de segmentos iniciales de palabras (aféresis) ubicados en ámbitos antes señalados: *mor, macita, mita, amá, apá, mano*; por último, con un bajo nivel de productividad, encontramos acortamientos de segmentos intermedios de la palabra (síncopa): *amarrao, dotor, home, pelao*.

En la definición de acortamiento dada por Almela (1999) se menciona que el acortamiento consiste en la abreviación silábica, nunca en segmentos inferiores; sin embargo, en los ejemplos que hemos presentados encontramos algunos acortamientos donde se produce una elisión de segmentos inferiores a la sílaba (fonemas o grafías) como se ve en las FTN *amá, apá, pelao, amarrado, dotor*. Esta supresión de fonemas aparece principalmente en los procesos de síncopa y unos pocos en la aféresis. De esta forma, vemos que, a diferencia de lo propuesto por Almela (1999), en los acortamientos de las FTN en el habla de Medellín se puede dar, principalmente en los de inicio e interior de palabra, acortamientos de unidades menores a la sílaba.

B. Acrónimos

Por su parte, entendemos los acrónimos como el producto de la combinación de varios segmentos de palabras que permiten el surgimiento de una nueva. Según Casado Velarde (1999: 5085), la novedad de este fenómeno morfológico en español hace que se tengan diversas formas de denominación del mismo que afectan también su definición. En nuestro estudio consideramos que

El resultado del proceso de acronimia es una nueva palabra, cuyo significado es el que resulta de la combinación de los significados de las unidades del sintagma original. En esa palabra nueva se ha producido la fusión de, al menos, dos unidades léxicas diferentes, una de las cuales está representada por un fragmento de su significante (Casado Velarde, 1999: 5085).

Siguiendo la caracterización que Casado Velarde (1999: 5085 y sgtes.) hace de los acrónimos, tenemos que estos se pueden dar por medio de tres procedimientos: 1. Tomando los segmentos iniciales de las dos palabras. 2. Combinando el segmento inicial de la primera palabra con el segmento final de la segunda. 3. Uniendo el segmento final de la primera palabra y el segmento inicial de la segunda. En las FTN utilizadas por los hablantes de Medellín, el único procedimiento utilizado en la formación de nuevas palabras a partir de acrónimos es el segundo, como se puede observar en las palabras *mijo, mija*.

3.1.4. Combinación

Por último, dentro de los procesos de sustracción morfológica tenemos la combinación, que se refiere a un tipo de formación de palabras que no corresponde ni con la composición ni con la acronimia.

En la combinación partes de dos palabras o palabras y partes de otras se combinan para producir un derivado cuyo significado resulta de un cruce entre los constituyentes (Lang, 1992:258).

Un ejemplo de este fenómeno en las FTN es el tratamiento *mamor*, donde se da una fusión de la grafía inicial del pronombre posesivo de primera persona *mi* con el sustantivo abstracto *amor*. En nuestro corpus, la acronimia y la combinación no tienen una alta representatividad; sin embargo, decidimos retomar unos pocos ejemplos para mostrar la presencia de fenómenos morfológicos poco difundidos en el español y que están presentes en el habla de Medellín.

Entrada	Clase de nombre común	Tipo de acortamiento
amá	nombre de parentesco	aféresis
amarrao	insulto	síncopa
apá	nombre de parentesco	aféresis
doc	nombre de profesión	apócope
dotor	nombre de profesión	síncopa
ma	nombre de parentesco	apócope
macita	nombre de parentesco	síncopa
mano	nombre de parentesco	aféresis
mami	nombre de parentesco	apócope
mita	nombre de parentesco	aféresis
mor	nombre abstracto	aféresis
more	nombre de procedencia racial	apócope
pa	nombre de parentesco	apócope
papi	nombre de parentesco	apócope
parce	nombre de trato íntimo	apócope

Tabla 3: acortamientos morfológicos y fonéticos

3.1.5. Unidades fraseológicas

Hay otros ejemplos de FTN que corresponden a unidades fijadas en el habla y que son muy recurrentes en distintos contextos comunicativos.

Corpas Pastor (2001), afirma que una unidad fraseológica debe entenderse como

[...] una combinación estable de unidades léxicas formadas por al menos dos palabras gráficas, cuyo límite superior se sitúa en el nivel de la oración compuesta (Corpas Pastor, 2001:43).

Las unidades fraseológicas, en el habla de Medellín, están representadas principalmente por colocaciones

A. Colocaciones

Según Corpas Pastor (1997) las colocaciones

[...] son unidades fraseológicas que, desde el punto de vista de la lengua, son sintagmas completamente libres, generadas a partir de reglas, pero que, al mismo tiempo, presentan cierto grado de restricción combinatoria determinada por el uso (cierta fijación interna). Este rasgo esencial distingue la colocación de las combinaciones libres (Corpas Pastor, 1997:53).

A pesar de no tener una alta productividad en la formación de las FTN, en nuestro corpus podemos encontrar algunos ejemplos de colocaciones: *maldito pendejo*, *bobo hijueputa*, *culicagado metido*; lo común a todas ellas es que expresan un efecto peyorativo del oyente.

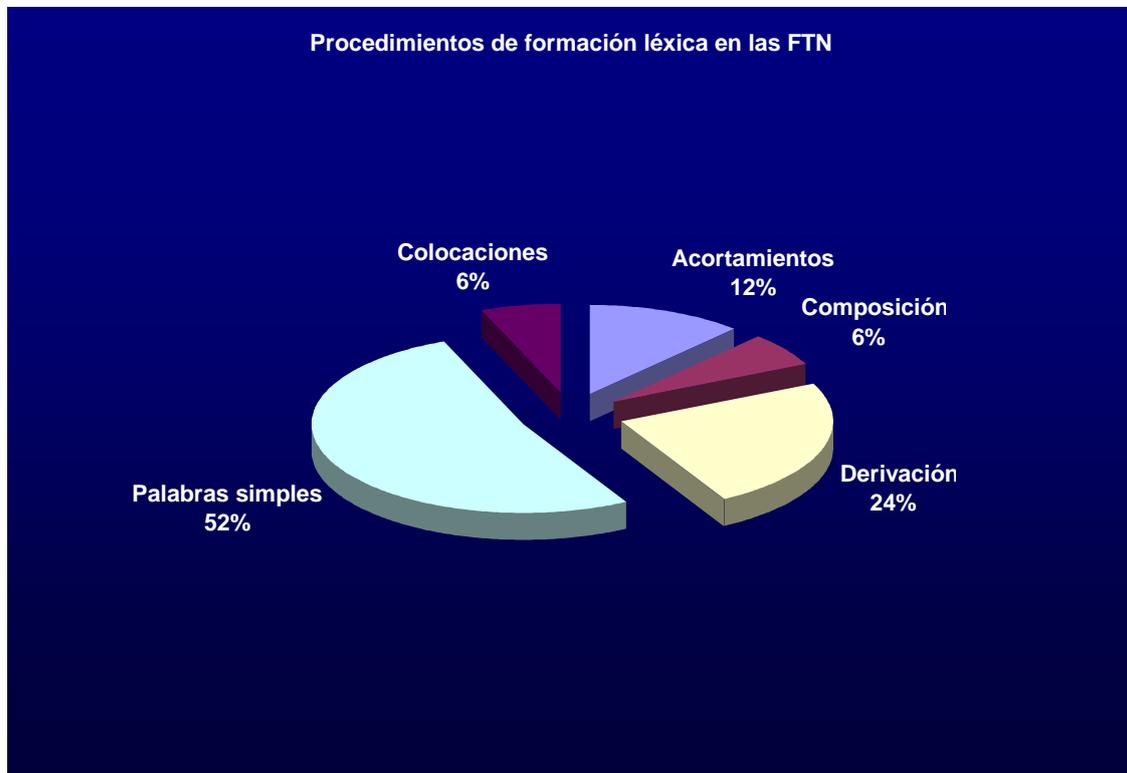


Gráfico 1: procedimientos de formación léxica en las FTN

Para resumir todo lo expuesto sobre el análisis morfológico podríamos considerar los datos consolidados en el gráfico anterior, en el que se muestra el alto porcentaje que tienen las palabras simples desempeñando la función de FTN, frente a un porcentaje mínimo de palabras compuestas y colocaciones. De igual forma, constatamos que la derivación es uno de los procedimientos morfológicos que mayor productividad léxica tiene en el español. También resulta interesante considerar el porcentaje significativo que tienen los acortamientos de palabras en la formación de FTN, pues, en términos generales, es considerado como uno de los procedimientos lexicogénicos de menor productividad en el español, caso que se presenta diferente en las FTN usadas por los hablantes de Medellín.

4. Conclusiones

En cuanto al análisis morfológico podemos decir que las palabras simples que desempeñan la función de FTN tienen una alta frecuencia, frente a la baja presencia de FTN que consisten en palabras compuestas o combinaciones sintagmáticas. De igual forma, constatamos que la derivación es uno de los procedimientos morfológicos que mayor productividad léxica

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

tiene en las FTN utilizadas por los hablantes de Medellín. También resulta interesante considerar el porcentaje significativo que tienen los acortamientos de palabras en la formación de FTN del habla de Medellín, pues, en términos generales, es considerado como uno de los procedimientos lexicogénicos de menor productividad en el español, caso que se presenta diferente en las FTN usadas por los hablantes de Medellín.

Desde el aspecto morfológico, hay que decir que, en el sistema de tratamiento nominal de los hablantes de Medellín, la derivación es el procedimiento más productivo y dentro de este mecanismo sobresale la presencia de sufijación apreciativa. La principal forma de adición de los sufijos apreciativos a la base de la palabra consiste en que ésta sufre la pérdida de la vocal final. Así mismo, los procesos de interfijación tienen una presentación significativa en la formación de las FTN con sufijación apreciativa.

En las FTN que utilizan los hablantes de Medellín es muy común encontrar tratamientos en los que el sufijo no desarrolla únicamente la función de diminutivo o aumentativo, sino que deja entrever una manifestación de afecto o desprecio y la intención de exaltar o insultar al oyente (*negrita, papazote, cosota, malpariditos, hijueputicas, güevón*). De igual forma, hemos establecido que el sentido meliorativo o peyorativo que expresan las FTN depende del sentido expresado por la base a la que se adiciona el sufijo apreciativo.

En el caso de las FTN, el sufijo de diminutivo *-ito (a)*, propio de la sufijación apreciativa, no funciona con un valor diminutivo, sino que predomina una connotación afectiva en la medida en que se emplea para hacer una exaltación del oyente, cuando se une a una base léxica que indica sentido positivo, o para manifestar una valoración negativa, cuando se une a bases que indican un sentido despectivo o peyorativo. FTN como *malpariditos, hijueputicas* expresan una apreciación negativa a pesar de la atenuación que supone el sufijo diminutivo, de igual forma, FTN como *amorcito, corazoncito* expresan una apreciación positiva debido al significado que denota la base léxica.

En cuanto a la parasíntesis, que se constituye en otro procedimiento de la derivación, debemos decir que las FTN que se forman por este mecanismo no se acomodan a ninguna de las clasificaciones propuesta por la gramática actual (Almela Pérez, 1999; Lang, 1992; Serrano-Dolader, 1999). Así vemos que el proceso de parasíntesis en las FTN de los hablantes de Medellín está representado en el uso de un prefijo iterativo seguido de una base adjetival y un sufijo apreciativo que manifiesta humor, como se da en la FTN *regordete*.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

En cuanto a las FTN formadas por nombres compuestos debemos decir que todas corresponden a compuestos léxicos u ortográficos y que se usan para indicar un sentido despectivo o peyorativo hacia el oyente, tal como se ve en las FTN *culicagado, hijueputa, malpariditos*.

En las FTN usadas por los hablantes de Medellín, contrario a lo que sucede en gran parte de la lengua española, los acortamientos tienen una alta representatividad. La mayoría de las FTN que se forman por acortamientos están representadas en acortamientos de segmentos finales de las palabras (apócope) y se ubican en ámbitos como la familia: *má, pá*, las profesiones: *profe, doc* y otros en ámbitos relacionados con la amistad: *parce, more*. También encontramos una presencia significativa de FTN formadas por acortamientos de segmentos iniciales de palabras (aféresis) ubicadas en los mismos ámbitos antes señalados: *mor, macita, mita, amá, apá, mano*; por último, con un bajo nivel de productividad, encontramos FTN de acortamientos de segmentos intermedios de la palabra (síncopa): *amarrao, dotor, home, pelao*.

Con relación al acortamiento, encontramos que las definiciones que se dan de este procedimiento desde las teorías gramáticas actuales (Almela, 1999; Lang, 1992; Serrano-Dolader, 1999) se menciona que el acortamiento consiste en la abreviación silábica, nunca en segmentos inferiores; sin embargo, en las FTN usadas en Medellín, encontramos algunos acortamientos donde se produce una elisión de segmentos inferiores a la sílaba (fonemas) como se ve en las FTN *amá, apá, pelao, amarrado, dotor*. Esta supresión de fonemas aparece principalmente en los procesos de síncopa y unos pocos en la aféresis. De esta forma, vemos que, a diferencia de lo propuesto por la gramática actual, en los acortamientos de las FTN en el habla de Medellín se puede dar, principalmente en los de inicio e interior de palabra, acortamientos de unidades menores a la sílaba.

5. Lista de referencias

Almela Pérez, R. (1999). *Procedimientos de formación de palabras en español*. Barcelona: Ariel.

Alonso-Cortés, A. (1999). "Las construcciones exclamativas. La interjección y las expresiones vocativos". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte (Dirs), *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4037-4050

Benveniste, E. (1977). *Problemas de lingüística general II*. Madrid: Siglo XXI.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

- Bosque, I. (1999). "El nombre común". En: En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte (Dirs), *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo I). Madrid: Espasa, pp. 3-75.
- Briz, Antonio (2000). *¿Cómo se comenta un texto coloquial?* Barcelona: Editorial Ariel.
- Casado Velarde, M. (1999). "Otros procedimientos morfológicos: Acortamientos, formación de siglas y acrónimos". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 5075-5096.
- Corpas Pastor, G. (1997). *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.
- Corpas Pastor, G. (2001). "Apuntes para el estudio de la colocación". En: LEA: Lingüística Española Actual Madrid: Arco Libros, pp. 41-56.
- Coseriu, E. (1978). *Sincronía, diacronía e historia: el problema del cambio lingüístico*. Madrid: Gredos.
- Gómez Capuz, J. (2000). "La creación léxica (II)". En: Antonio Briz. (Ed.). *¿Cómo se comenta un texto coloquial?* Barcelona: Editorial Ariel.
- Lang, M. F. (1992). *Formación de palabras en el español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid: Cátedra.
- Lázaro Mora, F. (1999). "La derivación apreciativa". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4645-4682.
- Pena, J. (1999). "Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4305-4365.
- Piera, C. y Varela, S. (1999). "Relaciones entre morfología y sintaxis". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4367-4422.
- Pensado, M. (1999). "Morfología y fonología. Fenómenos morfofonológicos". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4423-4503.
- Portolés, J. (1999). "La interfijación". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dirs). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 5041-5074.
- Restrepo, F. (1974). *El alma de las palabras: diseño de semántica general*. Bogotá: Caro y Cuervo.

"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 32, (febrero-mayo de 2011, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias (B), Latindex, EBSCO Information Services, Redalyc y en el Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE) de la Universidad Autónoma de México. **[pp. 220-246]**

Serrano-Dolader, D. (1999). "La derivación verbal y la parasíntesis". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dir). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4683-4756.

Simone, R. (2001). *Fundamentos de lingüística*. Barcelona: Ariel.

Val Álvaro, J. F. (1999). "La composición". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dir). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4757-4842.

Varela, S. y Martín, J. (1999). "La prefijación". En: Ignacio Bosque y Violeta Demonte, (Dir). *Gramática descriptiva de la lengua española*. (Tomo III). Madrid: Espasa, pp. 4993-5040.